

**Germany-Leipzig: Software package and information systems**

OJ S 102/2018 31/05/2018

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: MDV Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH

Postal address: Prager Straße 8

Town: Leipzig

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 04103

Country: Germany

Contact person: Frau Barbara Doberschütz

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)

Telephone: +49 3418684330

Fax: +49 3418684399

**Internet address(es):**Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)**I.1. Name and addresses**

Official name: Auto-Webel GmbH

Postal address: Hallesche Straße 70

Town: Delitzsch

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04509

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)**Internet address(es):**Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)**I.1. Name and addresses**

Official name: Geißler-Reisen GbR

Postal address: Kranoldstraße 1

Town: Eilenburg

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04838

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)**Internet address(es):**Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)**I.1. Name and addresses**

Official name: Omnibusverkehr Leupold OHG

Postal address: Brauereistraße 28

Town: Krostitz

NUTS code: DED53 Nordsachsen  
Postal code: 04509  
Country: Germany  
E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Omnibus-Verkehrsgesellschaft mbH "Heideland" (OVH)  
Postal address: Dresdener Straße 54  
Town: Oschatz  
NUTS code: DED53 Nordsachsen  
Postal code: 04758  
Country: Germany  
E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Personennahverkehrsgesellschaft Merseburg-Querfurt mbH  
Postal address: Merseburger Straße 91  
Town: Querfurt  
NUTS code: DEE0B Saalekreis  
Postal code: 06268  
Country: Germany  
E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Personenverkehrsgesellschaft Burgenlandkreis mbH  
Postal address: Selauer Straße 28  
Town: Weißenfels  
NUTS code: DEE08 Burgenlandkreis  
Postal code: 06667  
Country: Germany  
E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Reiseverkehr Schulze OHG  
Postal address: Süptitzer Weg 5  
Town: Torgau  
NUTS code: DED53 Nordsachsen  
Postal code: 04860  
Country: Germany  
E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1.**

**Name and addresses**

Official name: Regionalbus Leipzig GmbH

Postal address: Leipziger Straße 79

Town: Deuben

NUTS code: DED52 Leipzig

Postal code: 04828

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: THÜSAC Personennahverkehrsgesellschaft mbH

Postal address: Industriestraße 4

Town: Windischleuba

NUTS code: DEG0M Altenburger Land

Postal code: 04603

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Vetter GmbH

Postal address: Hinsdorfer Weg 1

Town: Zörbig OT Salzfurkapelle

NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld

Postal code: 06780

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

**I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Additional information can be obtained from another address:

Official name: MDV Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH

Postal address: Prager Straße 8

Town: Leipzig

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 04103

Country: Germany

E-mail: [afz@mdv.de](mailto:afz@mdv.de)

Telephone: +49 3418684330

Fax: +49 3418684399

**Internet address(es):**

Main address: [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

#### **I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Verkehrsverbund und Regionalbusunternehmen

#### **I.5. Main activity**

Other activity: Verkehrsverbund und Regionalbusunternehmen

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

Lieferung und Pflege einer Software zur Aufbereitung von Rohdaten aus den Automatischen Fahrgastzählssystemen (AFZS) der Regionalbusunternehmen im MDV  
Reference number: 01/2018/M

#### **II.1.2. Main CPV code**

48000000 Software package and information systems - MA03 - JA15

#### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Gegenstand des Auftrags ist die Lieferung, Installation, Inbetriebnahme, Softwarepflege und Support einer Software zur Aufbereitung von Messdaten der automatischen Fahrgastzählung, zum Monitoring des Fahrgastzählsystems, zur Erfassung von manuellen Handzählungen und zum Export an eine Auswertungs- und Hochrechnungssoftware.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

48000000 Software package and information systems

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld  
NUTS code: DEE08 Burgenlandkreis  
NUTS code: DEE0B Saalekreis  
NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt  
NUTS code: DED52 Leipzig  
NUTS code: DED53 Nordsachsen  
NUTS code: DEG0M Altenburger Land  
Main site or place of performance: Leipzig, DE

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Das zu beschaffende System („Transformationssoftware“) muss Soll-Fahrpläne und Netzdaten verschiedener Vorsysteme verarbeiten, Zählrohdaten aus vorhandenen Dilax-Systemen und weiteren Zählssystemen anderer Hersteller importieren, ein rein GPS-basiertes Matching der Zählereignisse mit dem Soll-Fahrplan vornehmen und so eine zuverlässige Zuordnung zu

Haltestellen und zum Fahrplan gewährleisten. Der Verarbeitungsprozess muss automatisierbar, aus Gründen der Nachvollziehbarkeit und für Analysen aber gleichzeitig auch transparent und in Einzelschritten nachvollziehbar sein.

Weitere Bestandteile des Auftrages sind:

- Lieferung von Installationsanleitung, Bedienhandbuch und technischer Dokumentation,
- Installation und Inbetriebnahme von Test- und Produktivsystemen,
- Integrationstests und Begleitung des Test- und Probetriebs,
- Projektmanagement,
- Schulung der IT-Administratoren, Key-User und Bediener.

Als Optionen sind Aufbereitungen der Zählzeiten, eine Erfassungs-App für manuelle Zählungen, ein Zählzeitenexport gemäß VDV 457-3 und eine Importfunktion von Handzählzeiten anzubieten.

Zusätzlich wird ein Softwarepflege- und Supportvertrag mit einer Laufzeit von 5 Jahren und einer Option auf Verlängerung um weitere 5 Jahre abgeschlossen.

Die Lieferung, Installation und Inbetriebnahme der Software erfolgt dezentral bei 10 Regionalbusunternehmen. Die Software für einzelne kleine Unternehmen wird zentral beim MDV installiert und von dort als Mandantensystem von den Unternehmen genutzt. Ein Testsystem wird zusätzlich beim MDV installiert.

Die Software soll beim MDV und bei den 10 Regionalbusunternehmen von einem oder mehreren Usern und einer stark differenzierten Anzahl an Zählfahrzeugen genutzt werden.

Bei den 10 Regionalbusunternehmen im MDV handelt es sich um:

- Auto-Webel GmbH,
- Geißler-Reisen GbR,
- Omnibusverkehr Leupold OHG,
- Omnibus-Verkehrsgesellschaft mbH „Heideland“ (OVH),
- Personennahverkehrsgesellschaft Merseburg-Querfurt mbH (PNVG),
- Personenverkehrsgesellschaft Burgenlandkreis mbH (PVG),
- Regionalbus Leipzig GmbH,
- Reiseverkehr Schulze OHG,
- THÜSAC Personennahverkehrsgesellschaft mbH,
- Vetter GmbH: Omnibusverkehr Saalekreis GmbH (OBS) / Regionalverkehr Bitterfeld-Wolfen GmbH (RVB).

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 120

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Der Auftragnehmer hat Softwarepflege und Support mindestens über einen Zeitraum von 10 Jahren anzubieten. Über die Softwarepflege und Support hat er dem Angebot den Entwurf eines entsprechenden Vertrags beizulegen. Der anzubietende Softwarepflege- und Supportvertrag wird zunächst auf 5 Jahre abgeschlossen und verlängert sich automatisch jeweils um 1 Jahr, sofern er nicht gekündigt wird.

#### **II.2.9.**

### **Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number: 3 Maximum number: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die Auswahl der zugelassenen Bewerber erfolgt anhand der von den Bewerbern mit dem Teilnahmeantrag nachzuweisenden technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit. Zum Nachweis ihrer technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit haben Bewerber mit ihrem Teilnahmeantrag Referenzen über die Erbringung von Leistungen, die mit denjenigen aus dieser Ausschreibung vergleichbar sind, vorzulegen.

Einzelheiten zu den Anforderungen an die Referenzen sowie das Vorgehen bei der Bewertung der Referenzen regeln die Vergabeunterlagen.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Optional werden ausgeschrieben:

- Aufbereitungen der Zählraten,
- Erfassungs-App für manuelle Zählungen,
- Exportfunktion der Zählraten gemäß VDV 457-3,
- Importfunktion von Handzählraten.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- Erklärung über das Nichtvorliegen von zwingenden und fakultativen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB,
- Mit dem Teilnahmeantrag sind der Nachweis der Eintragung in einem Berufs- und Handelsregister (Kopie, max. 1 Jahr) beizufügen.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- 1) Erklärung über den Umsatz des Bewerbers im Bereich des ÖPNV in den letzten 3 Geschäftsjahren (2015, 2016, 2017);
- 2) Erklärung über den Umsatz des Bewerbers bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist (Erstellung, Pflege und Support von Software für Automatische Fahrgastzählensysteme), in den letzten 3 Geschäftsjahren (2015, 2016, 2017). Bei noch nicht vorliegendem Geschäftsabschluss für 2017 ist eine Schätzung abzugeben.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

1) Das jährliche Mittel der Beschäftigten des Bewerbers in den letzten 3 Jahren (2015, 2016, 2017) im relevanten Unternehmensteil, welche die unter Zif. III.1.2) Pkt. 2 aufgeführten Umsätze erwirtschaftet haben, gegliedert in:

- Führungskräfte, Projektleiter und Product Owner,
- Entwickler, Tester, Dokumentation,
- Mitarbeiter im Support,
- sonstige Mitarbeiter (Vertrieb, Sekretariat, IT-Administratoren).

Mitarbeiter in Mehrfachfunktionen sind ihrer Hauptfunktion zuzuordnen und nicht mehrfach zu zählen.

2) Benennung der Mitarbeiter für den Auftragsfall (maximal 6). Zu den benannten Personen ist der Nachweis ihrer fachlichen Qualifikation durch

- a) Angaben zur beruflichen Qualifikation;
- b) Angaben zur Berufserfahrung und Betriebszugehörigkeit in Jahren sowie;
- c) Beteiligung an einem aufgeführten Referenzprojekt (Referenz-Nr., Funktion im Projekt), sofern zutreffend.

3) Erfahrungsnachweis des Bewerbers in Form der Benennung mindestens eines vergleichbaren Referenzprojekts (Datenmanagement für AFZS), welches im Hinblick auf die Anforderungen des vorliegenden Projekts vergleichbar ist. Es können mehrere Referenzen angegeben werden.

Eine besondere Bedeutung wird den nachfolgenden Punkten der Referenzen beigemessen:

- Vergleichbarkeit mit dem ausgeschriebenen Vorhaben und Funktionsumfang,
- Verarbeitung von Zählrohdaten rein auf Basis GPS,
- Verarbeitung von Zählrohdaten speziell im Regionalbusbereich,
- Integration von Zählrodaten aus verschiedenen Zählsystemen,
- Realisierung von Solldatenschnittstellen „VDV 452“ und „UNI 2“,
- Vorhandensein eines Kartenmoduls für Zählrohdaten.

Die Vergabeunterlagen regeln nähere Anforderungen an die vorzulegenden Referenzen.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 04/07/2018 Local time: 13:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 18/07/2018

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/12/2018

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.3. Additional information**

Der Teilnahmeantrag ist unter der in Zif. I.3) benannten Stelle vom Bewerber herunterzuladen. Der Teilnahmeantrag ist spätestens zum unter Zif. IV.2.2) festgelegten Termin in einfacher Ausfertigung in einem verschlossenen Umschlag bei der hierfür unter Zif. I.3.) benannten Stelle einzureichen. Bewerber haben die Vergabeunterlagen unverzüglich auf Vollständigkeit der Unterlagen sowie auf Unklarheiten zu überprüfen. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers Unklarheiten, so hat er unverzüglich und vor Abgabe des Teilnahmeantrags die unter Zif. 1.3) benannte Stelle schriftlich (per E-Mail oder per Fax) darauf hinzuweisen. Die Bewerber werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und vorab ihre Fragen per E-Mail oder per Fax zu übermitteln.

Bewerber haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unverzüglich zu rügen. Es gelten die Bestimmungen in § 160 Abs. 3 GWB. Soweit ihre Rüge nicht abgeholfen wird, sind sie insbesondere verpflichtet, innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer einzureichen. Ansonsten ist der Antrag gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Telephone: +49 3419771040

Fax: +49 3419771049

Internet address: [www.ldl.sachsen.de](http://www.ldl.sachsen.de)

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Es gilt § 160 GWB.

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

29/05/2018